

Titel: BREV TIL: Eli Fischer-Jørgensen FRA: Niels Ege (1951-01-10)

Citation: "BREV TIL: Eli Fischer-Jørgensen FRA: Niels Ege (1951-01-10)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds:  
[https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel\\_008-shoot-workidacc-2005\\_0099\\_008\\_EFJ-Ege1\\_0090/facsimile.pdf](https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_008-shoot-workidacc-2005_0099_008_EFJ-Ege1_0090/facsimile.pdf) (tilgået 24. april 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

270 Yale Station, New Haven, Conn., USA,  
10/7 1954.

Jeg tror også, der skulle være en meget bedre forbindelse for glossematikken blandt de amerikanske lingvister og jeg vil gerne takke for båndene; det er vist lingvistiske kurser fra Fischel-Jørgensen, og det er vist en meget bedre forbindelse. Tak for Deres brev. Jeg fik det netop som jeg havde det med Martinet, der var berømt i dagene for at tale om "Celtic Mythology and Indo-Romance Mythology". Foredraget var interessant og vist også godt, men jeg har ikke megen forstand på de dele, så det næste gang han kommer hovedet på mig. Jeg er vist kommet til Martinet, og han fortæller at han netop havde haft en samtale med De. Jeg sagde, at jeg skænkede femmelig ment kunne komme til New York med mellemrum, hvis det skulle blive påkrævet for at indtale foredrag, og han lovede snarest muligt at undersøge nærmere, hvordan det ligger. Så snart han ved nærmere, underretter han mig. Jeg fik alligevel ikke tid til at opsøge Bell Laboratories, så der er ingen skade sket. Men jeg kan godt lufte den mulighed overfor Martinet også, hvis De helst vil høre hvad han mener. Jeg spurgte naturligvis Martinet om betalingen, men det kunne han ikke sige noget om på stående fod. Jeg kunne tænke mig, at De muligvis får det meget billigt, eller endda gratis - men det vil altså snart vise sig. Jeg skriver så snart jeg ved det helt bestemt. Jeg regner i alle tilfælde ikke med at tage ned til Columbia, før Martinet lader høre fra sig desangående; hvis der går for lang tid, skriver jeg naturligvis selv til ham og minder ham om det. Han skal nu nok tage sig af sagen.

Hammerichs artikel fik jeg i går forgårs (Martinet havde fået den for et par dage siden, men ikke læst den). Jeg har været meget spændt på at høre om modtagelsen i almindelighed, og blandt glossematikere i særdeleshed! Jeg kan nok forestille mig, at den har vakt en vis opsigt. Endnu har jeg ikke læst artiklen grundigt igennem - det der foreløbig har slået mig mest er den nærmest ærgerlige tone der går igennem den. Artiklen er meget besk og ikke særlig forstående. Det er ligesom Hammerich har misforstået hele glossematik-

kens grundsynspunkt. ~~Anders~~ har vel ogsaa vores mange og trænge tvivlens stunder - men med Hammerichs negative indstilling kommer man da i alt fald ingen vegne. Selv er jeg stadig ikke helt overbevist, og der er vel i dag knap nogen der er det, end ikke Hjelmslev selv. Men derfor kan Hammerichs kritik godt være unfair. Måske kan den dog sætte en gavnlig debat mellem den gamle skole og den nye gang på gang. Men den har det længe skortet på, i det mindste på papiret.

Jeg tror ogsaa, der skulle være en meget bedre grobund for glossematikken blandt de amerikanske lingvister, og jeg vil gerne takke for rådene; det er vist vigtigt, at man fra først af kommer rigtigt ind på Hjelmslevs lære. Jeg bruger nok Deres artikel i sin tid i "Nordisk Tidsskrift for Tale og Stemme" som udgangspunkt eller rettere disposition. Vanskeligheden er jo netop at få en samling over stoffet på den korte tid, der står til rådighed, særlig mere end en time.

Jeg håber så, vi snart kan komme i gang med indtalingen - for mig bliver det lidt af veksling i den daglige rutine at se forholdene i ved Columbus og muligvis komme i forbindelse med lingvisterne dernede.

De skal høre fra mig, så snart jeg ved noget mere. Deres henvendelse har jeg vedtaget.

Venlig hilsen  
Louis Hjelmslev

Hammerichs artikel fik jeg i går forgårs (Marts 12) havde læst den for et par dage siden, men ikke læst den). Jeg har været meget optaget på at være om modtagelsen i Almindelighed, og blandt glossematikere i særdeleshed! Jeg kan nok forestille mig, at den har været en vis opsigelse. Endnu har jeg ikke læst artiklen grundigt igennem - det der foreløbig har fået mig mest er den nærmest ærgerlige tone der går igennem den. Artiklen er meget besk og ikke særlig forstående. Det er ligesom Hammerich har misforstået hele glossematik-